



## City of Phoenix

WATER SERVICES DEPARTMENT  
Quality Reliability Value

# Calidad del agua de Phoenix

Junio de 2015

Antecedentes: Aproximadamente el 98% del suministro de agua de Phoenix es agua superficial; principalmente nieve derretida que viaja por los ríos Salt, Verde y Colorado, luego a canales que conducen a las plantas de tratamiento de agua de Phoenix. Se utiliza muy poca agua de pozo. La información detallada sobre la calidad del agua del grifo de Phoenix está disponible en línea en:

<https://www.phoenix.gov/waterservicessite/documents/wsdprimarywqr.pdf>.

### 1. ¿Es seguro el agua del grifo de Phoenix?

El agua de Phoenix cumple o supera todos los requisitos federales y estatales de salud y seguridad. Cada año se realizan más de cinco millones de pruebas y mediciones en las plantas de tratamiento de agua y en todos los sistemas de distribución. Los equipos y laboratorios de última generación de Phoenix se utilizan para analizar más de 100 sustancias. Tenga la seguridad de que si la calidad del agua es un problema en Phoenix, se notificará a los clientes.

### 2. ¿Qué usa Phoenix para desinfectar el agua que llega a mi grifo?

Todo el suministro de agua de Phoenix se desinfecta de forma segura con cloro antes de ser entregado a los consumidores. La desinfección con cloro es uno de los métodos más utilizados para proteger el agua potable. La ley federal requiere un nivel mínimo de desinfectante de cloro de 0.2 partes por millón en el agua que sale de una planta de tratamiento de agua y un nivel máximo de cloro de 4.0 partes por millón en el sistema de distribución. Phoenix agrega aproximadamente una parte por millón para garantizar la seguridad de nuestra agua en todo el sistema de distribución. También incorporamos algunos de los procesos de tratamiento de agua más avanzados disponibles para garantizar que su agua sea segura para beber.

### 3. ¿Quién se asegura de que el agua de Phoenix cumpla con los estándares?

El agua del grifo es una de las industrias más reguladas del país. Phoenix trata su agua potable a niveles mejores que los estándares federales y estatales con la supervisión regulatoria de la Agencia de Protección Ambiental (EPA), el Departamento de Calidad Ambiental de Arizona y el Departamento de Servicios Ambientales del Condado de Maricopa. De vez en cuando, varios grupos desarrollan estándares deseados para el agua potable que difieren de los establecidos por la EPA. Si bien estos estándares teóricos pueden comenzar con buenas intenciones, comparar los resultados de las pruebas de Phoenix que cumplen plenamente con los estándares de la EPA con los estándares artificiales puede generar información confusa, incompleta y muchas veces extremadamente engañosa que es injusta para nuestros clientes y la ciudad. Tenga la seguridad de que Phoenix cumple con los requisitos actuales de la EPA, trabaja con las asociaciones del agua para mantenerse al día con los estándares de calidad del agua y está comprometido con la protección de la salud y la seguridad públicas.

### 4. ¿El sabor, olor y dureza del agua de Phoenix afectan su seguridad?

No. Estos son aspectos estéticos inofensivos que algunos consumidores pueden notar. El sabor, el olor y la dureza no están regulados por las normas de salud y agua potable. Las variaciones de sabor u olor a menudo son estacionales (más fuertes cerca del otoño del año) debido al aumento de algas en los canales que transportan agua superficial a las plantas de tratamiento de Phoenix.



## City of Phoenix

WATER SERVICES DEPARTMENT  
Quality Reliability Value

Las algas se eliminan durante el proceso de tratamiento, aunque el olor puede permanecer. El cloro utilizado en nuestro proceso de tratamiento y mantenido en todo el sistema de distribución para desinfectar el agua también puede afectar el sabor y el olor. La presencia de minerales, como calcio y magnesio, que se originan en los suelos con los que contacta nuestra fuente de agua cuando viaja a las plantas de tratamiento de agua de Phoenix, contribuyen a la dureza.

Phoenix comprende que las percepciones varían en cuanto al sabor y el olor. La ciudad continúa mejorando la estética de nuestra agua del grifo, a pesar de que la calidad es extremadamente alta, mediante el uso de carbón durante el tratamiento (muy parecido al de un filtro de refrigerador), técnicas de muestreo y monitoreo de agua altamente avanzadas y la combinación del Proyecto de Arizona Central y la sal. Agua del Proyecto del Río (SRP). SRP también cepilla sus canales para ayudar a disminuir el sabor y el olor que causan las algas. Es importante tener en cuenta que las líneas de plomería privadas en su hogar o negocio y el uso de sistemas de filtración pueden afectar esta estética de manera significativa. El correcto mantenimiento de los mismos es fundamental, no solo por la estética, sino también por tu salud. Para ayudar con el sabor y el olor, deje reposar el agua durante unos minutos o agregue limón o lima. Para obtener más información sobre el sabor, el olor y la dureza, consulte el enlace Sabor, olor y arnés del agua del grifo en <https://www.phoenix.gov/waterservices/FAQs>

### **5. ¿Debo beber agua de Phoenix si tengo un trastorno del sistema inmunológico?**

Aunque la ciudad trata nuestra agua para cumplir o superar todos los estándares de agua potable, algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas inmunodeprimidas, como las que se someten a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las que padecen VIH / SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas de edad avanzada y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones. Estas personas deben buscar consejo sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Las pautas de la EPA y de los Centros para el Control de Enfermedades sobre los medios apropiados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura de la EPA al 800-426-4791.

### **6. ¿Necesito usar filtros de agua en casa?**

Dado que el agua de Phoenix cumple o supera los estándares, los filtros de agua generalmente no son necesarios a menos que lo recomiende su médico o lo desee como una elección personal. Si elige usar filtros en su grifo, refrigerador, etc., asegúrese de cambiar los filtros de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Más información sobre los sistemas de tratamiento en el hogar está disponible en la Asociación de Calidad del Agua de Arizona. Puede comunicarse con ellos en [azwqa.org](http://azwqa.org) o llamando al 480-947-9850.

### **7. ¿Dónde puedo obtener más información sobre el agua?**

La información detallada sobre la calidad del agua de Phoenix está disponible en línea en [phoenix.gov/water](http://phoenix.gov/water) y <https://www.phoenix.gov/waterservices/waterquality/water-quality-reports>, donde encontrará una copia de nuestro Informe anual de calidad del agua. También puede llamar a la línea directa de agua potable segura de la EPA para obtener información sobre la Ley de agua potable segura u otros programas de agua potable de la EPA al 800-426-4791.



## City of Phoenix

WATER SERVICES DEPARTMENT  
Quality Reliability Value

Los sitios web que brindan información sobre el agua potable incluyen: Asociación Estadounidense de Obras Hidráulicas: [awwa.org](http://awwa.org)  
Departamento de Servicios de Salud de Arizona: [azdhs.gov](http://azdhs.gov)  
Departamento de Servicios Ambientales del Condado de Maricopa: [maricopa.gov/envsvc](http://maricopa.gov/envsvc) U.S. EPA - <http://water.epa.gov/drink/index.cfm>  
Centros para el Control de Enfermedades - [cdc.gov](http://cdc.gov)  
Departamento de Calidad Ambiental de Arizona - [azdeq.gov](http://azdeq.gov)  
Aproveche la calidad - [tapintoquality.com](http://tapintoquality.com)